

## СОДЕРЖАНИЕ

Сокращения 11

### ОТДЕЛ I. ТВОРЕНИЯ СВ. ОТЦОВ И ПАМЯТНИКИ ХРИСТИАНСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ В РУССКОМ ПЕРЕВОДЕ

*Свт. Кирилл Александрийский. Два послания к Суккенсу, епископу Диокесарийскому (Перевод с древнегреческого, предисловие и примечания иеромонаха Феодора (Юлаева))* 15

*Прп. Никита Стифат. Второе и третье обличительные слова против армян (Публикация древнегреческого текста, перевод, вступительная статья и примечания игумена Дионисия (Шленова), публикация грузинского текста М. А. Рапава)* 32

*Св. Николай Кавасила. Слово на Вознесение Господа и Бога и Спаса нашего Иисуса Христа (Перевод с древнегреческого А. В. Шек, предисловие и редакция А. Г. Дунаева)* 125

*Прп. Никодим Святогорец. Похвальное слово архиерейскому достоинству (Перевод с греческого, вступительная статья и примечания иеромонаха Леонтия (Козлова))* 139

*Книга степеней: Шестнадцатая мемра (Перевод с сирийского и вступительная статья Г. М. Кесселя)* 167

### ОТДЕЛ II. ИССЛЕДОВАНИЯ, СТАТЬИ И ПУБЛИКАЦИИ

*Лазаренко О. М. Переводчик Псалтири Септуагинты как переистолкователь еврейского оригинала. Возникновение греческой Псалтири: цели и методы перевода* 180

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Ларше Ж.-К.</i> Иисус Христос — Исцелитель (Перевод с французского В. Л. Шленова)	200
<i>Иером. Феодор (Юлаев).</i> Защита свт. Кириллом Александрийским выражения «одна природа Бога Слова воплощенная» с точки зрения православных полемистов V—VIII вв.	235
<i>Архимандрит Макарий (Веретенников).</i> Предыстория русской иерархии	293
<i>Д. В. Сафонов.</i> Единоначалие и коллегиальность: из истории Высшего Церковного Управления Русской Церкви от свт. Тихона, Патриарха Всероссийского, до Патриарха Московского и всея Руси Алексия I. Часть 2: год 1925	309

ОТДЕЛ III. ДОКЛАДЫ, СЛОВА, ПРОПОВЕДИ И РЕЧИ,  
АРХИВНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

<i>Кирилл, Святейший Патриарх Московский и всея Руси.</i> Первосвятительское напутствие Московским духовным школам в день Святого Духа	342
<i>Архиепископ Верейский Евгений.</i> Проповедь на Благовещение Пресвятой Богородицы, в неделю Крестопоклонную	351
Слово на начало нового учебного года	356
<i>Архиепископ Сергиево-Посадский Феоноста.</i> Слово на начало нового учебного года	360
<i>В. Л. Шленов.</i> И времена, и лета (Стихотворный сборник)	364

*Из архивных материалов*

Послание афонских игуменов к царю Алексею Михайловичу с просьбой о помощи Росикону (1667 г.) (Публикация подготовлена Д. В. Зубовым и П. В. Кузенковым)	377
Переписка епископа Феодора (Поздеевского) и архиепископа Никона (Рождественского) со священником Павлом	

СОДЕРЖАНИЕ

Флоренским. Часть I. Письма 1—34 (5 августа 1910 г. — 24 апреля 1916 г.) (Публикация подготовлена игуменом Андроником (Трубачевым), иером. (ныне епископом Якутским и Ленским) Зосимой (Давыдовым) и священником Александром Дубининым)	388
<i>Памяти усопших</i>	
Михаил Михайлович Дунаев (22 августа 1945 г. — 4 сентября 2008 г.)	434
Иван Васильевич Воробьев (8 августа 1933 г. — 14 ноября 2008 г.)	444

ОТДЕЛ IV. КРИТИКА, РЕЦЕНЗИИ, ЗАМЕТКИ,  
БИБЛИОГРАФИЯ ПО БОГОСЛОВСКИМ НАУКАМ

А. Г. Бондач. Библиографический указатель к «Деяниям Вселенских Соборов». Часть 2. IV Вселенский Собор	455
Г. М. Кессель. Рец. на: The Peshitta: Its Use in Literature and Liturgy: Papers Read at the Third Peshitta Symposium / Ed. by Bas ter Haar Romeny. Leiden: Brill, 2006 (Monographs of the Peshitta Institute Leiden, 15). xxiv, 412 p.	492
А. В. Усачева. Λόγος στηλιτευτικός — название жанра? (О возникновении неологизма στηλιτευτικός и его значении)	502

ОТДЕЛ V. ХРОНИКА И ОТЧЕТЫ

Хроника научной жизни Академии за 2006—2007 учебный год: Протокол магистерского диспута и отзывы на кандидатские диссертации	514
I Богословская общеакадемическая конференция (III Богословская научная конференция «Экзегетика и герменевтика Священного Писания»)	598

## CONTENTS

Abbreviations	11
---------------	----

### SECTION I. THE HOLY FATHERS' WORKS AND WRITTEN CHRISTIAN RECORDS IN THE RUSSIAN TRANSLATION

<i>St Cyril of Alexandria. Two Epistles to Suckens, Bishop of Dia-caesaria (A translation from Ancient Greek, an introduction and notes by Fr Theodore (Yulaev))</i>	15
<i>St Nicetas Stethatos. The Second and Third Polemical Treatises against the Armenians (A publication of the Ancient Greek text, a translation, an introduction and notes by Fr Dionysius (Shlenov), a publication of the Georgian text by M. A. Rapava)</i>	32
<i>St Nicholas Cabasilas. A Sermon on the Ascension of Lord and God and our Savior Jesus Christ (A translation from Ancient Greek by A. V. Sheck, an introduction and edition by A. G. Dunaev)</i>	
<i>St Nicodemus of the Holy Mount. A Panegiric Sermon on the Bishop's Dignity (A translation from Ancient Greek, an introduction and notes by Fr Leontius (Kozlov))</i>	125
<i>Liber Graduum: The Sixteenth Memra (A translation from Syrian and an introduction by G. M. Kessel')</i>	167

### SECTION II. RESEARCHES, ARTICLES AND PUBLICATIONS

<i>Lazarenko O. M. The Translator of the Septuagint Psalter as a New Exegete of the Hebrew Original. The Origin of the Greek Psalter: Translating Aims and Methods</i>	180
<i>J.-C. Larchet. Jesus Christ is the Healer (A translation from French by V. L. Shlenov)</i>	200

CONTENTS

<i>Fr Theodore (Yulayev)</i> . St Cyril of Alexandria's Defence of the Expression 'One Nature of God the Logos incarnate' from the Point of View of the 5 <sup>th</sup> —8 <sup>th</sup> c. Orthodox Christian Polemical Writers	235
<i>Fr Macarius (Veretennikov)</i> . The Previous History of the Russian Hierarchy	293
<i>D. V. Safonov</i> . Autocracy and Joint Leadership: Excerpts from the History of the Supreme Church Board in the Russian Church from St Tikhon, Patriarch of All Russia, up to Patriarch of Moscow and of All Russia Alexis the I. Part 2: Year 1925	309

SECTION III. REPORTS, SERMONS, HOMILIES AND  
SPEECHES, HISTORICAL RECORDS

<i>Cyril, the Most Holy Patriarch of Moscow and of All Russia</i> . A Patriarch's Address to the Moscow Theological Schools on the Feast Day of the Holy Ghost	342
<i>Archbishop of Vereia Eugene</i> . A Sermon on the Annunciation of the Most Holy Mother of God on Sunday of the Adoration of the Precious Cross	351
A Sermon before the Beginning of new school Year	356
<i>Archbishop of Sergiev Posad Theognoste</i> . A Sermon before the Beginning of new school Year	360
<i>V. L. Shlenov</i> . Both Times and Years (A Collection of Poems)	364

*Historical Records*

A Message by the Athonite Fathers to Tsar Alexis Mikhailovich with the Request to Help the Rusicon (1667) ( <i>The publication has been prepared by D. V. Zubov and P. V. Kuzenkov</i> )	377
Bishop Theodore (Pozdeevsky) and Archbishop Nikon (Rozhdestvensky)'s Correspondence with Priest Paul Florensky. Part I. Letters 1—34 (5 <sup>th</sup> August 1910—24 <sup>th</sup> April 1916) ( <i>The publication has been prepared by Fr Andronicus (Trubachev)</i> ),	

CONTENTS

formerly Fr (at present Bishop of Yakutia and Lena) Zosima  
(Davidov) and priest Alexander Dubinin) 388

*To the Memory of the Deceased*

Michail Mikhailovich Dunaev (22<sup>nd</sup> August 1945—  
4<sup>th</sup> September 2008) 434

Ivan Vasilievich Vorobiev (8<sup>th</sup> August 1933—14<sup>th</sup> November 2008) 444

SECTION IV. CRITICISM, REVIEWS, NOTES,  
BIBLIOGRAPHY ON THE THEOLOGICAL STUDIES

A. G. Bondach. A Bibliographical List of «The Acts of the  
Oecumenical Councils». Part 2. Oecumenical Council IV 455

G. M. Kessel'. A Review of: *The Peshitta: Its Use in Literature  
and Liturgy: Papers Read at the Third Peshitta Symposium /*  
Ed. by Bas ter Haar Romeny. Leiden: Brill, 2006  
(Monographs of the Peshitta Institute Leiden, 15). xxiv, 412 p. 492

A. V. Usacheva. Λόγος στηλιτευτικός: Is This a Name  
of the Genre? (About the Origin of Neologism στηλιτευτικός  
and its meaning) 502

SECTION V. A DETAILED CHRONICLE  
OF EVENTS AND REPORTS

A Chronicle of the Scholarly Life at the Academy during  
2006—2007: Record of Postdoctoral Debate and Reviews  
on the PhD Theses 514

The First Theological General Conference of Academy (The  
Third Theological Seminar *The Exegesis and Hermeneutics  
of the Holy Scripture*) 598